

FIRST QUARTER

JANUARY, 1935.

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND

With which are incorporated the Proceedings of the
Society of Biblical Archaeology

January



1935

JANUARY 15

PUBLISHED BY THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

Price Fifteen Shillings

Indexes to the Transactions and Journal of the Royal Asiatic Society

FOR THE YEARS 1827-1888. *Price Four Shillings and Sixpence.*

FOR THE YEARS 1889-1903. *Price Four Shillings and Sixpence.*

Centenary Volume of the Royal Asiatic Society, containing a brief history of the Society from 1823 to 1923, together with indexes of authors, their contributions to the Journal and of the regions and countries dealt with, 1827-1922. Compiled and edited by F. E. PARGITER. 1923. Price 7s. 6d.

The Centenary Supplement of the Journal of the Royal Asiatic Society, 1924. Being a selection of papers read to the Society during the celebrations of July, 1923. Price 7s. 6d.

Decade Index of the Journal of the Royal Asiatic Society, 1920-29. Paper Covers similar to JOURNAL, each 1s.; Bound in paper boards, each 1s. 6d.; Bound in paper boards and interleaved, each 2s.

Members are asked to present the following numbers of the R.A.S. Journal:—

OLD SERIES.

1842. Vol. VII, No. 13.	1849. Vol. XI.
1861. Vol. XIX, Pt. II.	1863. Vol. XX, Pt. I.

NEW SERIES.

1870. Vol. IV, Pt. II.	1881. Vol. XIII, Pts. I, II, III.
1873. Vol. VI.	1882. Vol. XIV, Pts. III, IV.
1876. Vol. VIII, Pt. II.	1883. Vol. XV, Pts. I, II.
1879. Vol. XI, Pt. III.	1885. Vol. XVII, Pt. IV.

PRESENT SERIES.

1903. Pts. I, III.	1909. Pt. II.
1904. Pts. I, II, III.	1920. Pts. I, IV.
1906. Pt. II.	1921. Pt. I.
1907. Pt. I.	1929. Pt. I.

Also any complete volumes of the Proceedings of the Society of Biblical Archæology.

LONDON :

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
74 GROSVENOR STREET, W.1.

THE JOURNAL
OF
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

1935

1935

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1935



PUBLISHED BY THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1.

M DCCC XXXV

STEPHEN AUSTIN AND SONS, LIMITED



PRINTERS, HERTFORD

CONTENTS FOR 1935

ARTICLES

	PAGE
The Combat of 'Aleyân-Ba'al and Môt—A Proto-Hebrew Epic from Ras-Shamra. By THEODOR HERZL GASTER	1
Notes on "The Birth of the Gracious and Beautiful Gods". By H. L. GINSBERG	45
The New Śaktipur Grant of Lakṣmaṇa Sena Deva and Geographical Divisions of Ancient Bengal. By N. K. BHATTAŚĀLĪ	73
New Coin Evidence from Sistān. By J. WALKER. (Plate I)	115
A Fragment on Pharmacy from the Cairo Genizah. By R. GOTTHEIL. (Plates II-V)	123
Some Ethical Ideals of the <i>Tso-chuan</i> . By ARTHUR MORLEY (<i>continued</i>)	273
Two Questions in Moslem Art. By NICHOLAS N. MARTINOVITCH	285
Bu-ston's History of Buddhism and the Mañjuśrī-mūla-tantra. By E. OBERMILLER	299
The Punch-marked Coins: A Survival of the Indus Civilization. By C. L. FÁBRI	307
Notes on Costume from Arabic Sources. By REUBEN LEVY	319
A Maghribī Work on Musical Instruments. By HENRY GEORGE FARMER	339
Some Ethical Ideals of the <i>Tso-chuan</i> . By ARTHUR MORLEY. (<i>Continued from p. 284</i>)	449
A Bilingual Text Concerning Etana. By OLIVER R. GURNEY	459
Recent Finds near An-yang. By W. PERCEVAL YETTS	467
The Date of Bhūti Vikramakēsari. By K. A. NILAKANTHA SASTRI	475
The Eastern Relations of Early Hungarian Folk-music. By BENEDICT SZABOLCSI	483
Junayd. By A. J. ARBERRY	499
A Specimen of the Thūlung Dialect. By STUART N. WOLFENDEN	629

	PAGE
Chola Invasion of Bengal. By A. C. BANERJI	655
Tokharian Elements in the Kharoṣṭhī Documents from Chinese Turkestan. By T. BURROW	667
<i>A propos</i> the Legend of Nārōpā. By GIUSEPPE TUCCI	677
The Gāndhāra grāma. By A. H. FOX STRANGWAYS	689
A Note on the Allahabad Pillar of Aśoka. By C. S. KRISHNASWAMY RAO SAHIB and AMALANANDA GHOSH. (Plates VI and VII)	697
The Cas-chrom v. the Lei-ssū. By L. C. HOPKINS. (Plate VIII)	707

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

A Note on the Tribal Name <i>Mes</i> (<i>Mech</i>). By STUART N. WOLFENDEN	145
On the Form of the Bhagavadgītā contained in the Kash- mirian Mahabhārata. By F. OTTO SCHRADER	146
A Collection of the Literary Remains of Ignace Goldziher. By JOSEPH DE SOMOGYI	149
Psalm XXXV, v. 16. The Meaning of מִצֵּי. By SAMUEL DAICHES	355
A Curious Drehem Tablet. By S. LANGDON	358
A Note on the Maneless Horse in Ancient China. By L. C. HOPKINS	360
The "Round Dates" in the "Narrative about Sanjān". By C. INOSTRANTSEV	509
The Illustration to the Doctrine of the "Leap". By A. S. TRITTON	514
An Important Interpretation in the <i>Rāma-Carita-Mānasa</i> regarding its Date. By MATA PRASAD GUPTA	717
The Punch-marked Coins : A Survival of the Indus Civiliza- tion. By J. P. JAYASWAL	720
Curious Omissions in Pali Canonical Lists. By C. A. F. RHYS DAVIDS	721

REVIEWS OF BOOKS

RICHARDS, J. A. Mencius on the Mind. By W. E. Soothill	155
BAUD, MARCELLE, and DRIOTON, ÉTIENNE. Tombes Thébaines. By H. W. Fairman	157

	PAGE
LEVY, R. An Introduction to the Sociology of Islam. By H. A. R. Gibb	158
<i>Selections from the Peshwa Daftar, by P. R. Cadell</i>	
29. Affairs of Northern India : Peshwa Madhavrao I	161
30. Miscellaneous Papers of Shahu and his first two Peshwas	161
31. Selected Papers from the Jamav Section	161
32. Private Life of the Later Peshwas	161
33. Shahu's Campaign against the Sidis of Janjira	161
All edited by G. S. SARDESAI.	
BHUYAN, S. K. (compiled, edited, and translated by). Tung Khungia Buranji, or a History of Assam, A.D. 1681-1826. By E. A. Gait	162
LUCE, G. H., and TIN, PE MAUNG. Inscriptions of Burma. By J. A. Stewart	163
MORISON, J. L. Lawrence of Lucknow, 1806-1857. By E. D. Maclagan	165
WAXMAN, MEYER. A History of Jewish Literature. By Maurice A. Canney.	167
Études d'Orientalisme. By A. J. Bernet Kempers	168
MUDIRAJ, K. KRISHNASWAMY. Pictorial Hyderabad. By H. E. Stapleton.	169
LAW, B. C. A History of Pali Literature. By W. Stede	170
HUTCHISON, J., and VOGEL, J. PH. History of the Panjab Hill States. By P. R. Cadell	171
THAKUR, AMARESWAR THAKUR. Hindu Law of Evidence. By B. Lindsay	171
OLMSTEAD, A. T. History of Palestine and Syria to the Macedonian Conquest. By J. Leveen	176
CHAMBERLAIN, BASIL HALL (with annotations by the late W. G. ASTON). Translation of "Ko-ji-ki" or "Records of Ancient Matters". By G. F. Hudson	178
SPINNER, S. Herkunft Entstehung und antike Umwelt des hebräischen Volkes. By D. S. Margoliouth	180
SCHECHTER, RABBI ABRAHAM I. Lectures on Jewish Liturgy. By H. Hirschfeld	181
HAENISCH, ERICH (edited by). Monggo Han Sai Da Sekiyen. By G. L. M. Clauson.	183

	PAGE
CSILLIK, DR. BARTHÉLEMY. <i>Les Manuscrits mineurs des Rubâ'iyât de 'Omar Khayyâm dans la bibliothèque nationale.</i> By M. L. Ferrar	183
Adatrechtbundels. By C. O. Blagden	184
NAU, FRANÇOIS. <i>Les Arabes Chrétiens de Mésopotamie et de Syrie du vii^e au viii^e Siècle.</i> By A. Mingana	185
WEISS, THEODOR. <i>Zur Ostsyrischen Laut- und Akzentlehre.</i> By A. Mingana	186
NYKL, A. R. (edited by, in collaboration with IBRAHIM TUQAN). <i>Kitâb al-Zahrah (The Book of the Flower).</i> By D. S. Margoliouth	188
FISCHER, A. <i>Beiträge zum Verständnis Religiöser Muslimischer Texte.</i> By R. Levy	189
BRITTON, Roswell S. <i>The Chinese Periodical Press, 1800–1912.</i> By J. H. Stewart Lockhart	189
HART, HENRY H. <i>The Hundred Names.</i> By A. C. Moule	190
<i>Aanwisten op ethnografisch en anthropologisch gebied van de afdeeling Volkenkunde van het Koloniaal Instituut.</i> By C. O. Blagden	191
KORN, DR. V. E. <i>De Dorpsrepubliek Tnganan Pagringsingan.</i> By C. O. Blagden	192
BRELOER, BERNHARD. <i>Alexanders Kampf gegen Porus.</i> By C. E. A. W. Oldham	192
SCHURMAN, DR. B. M. <i>Mystik und Glaube im Zusammenhang mit der Mission auf Java.</i> By H. G. Quaritch Wales	195
CHATTERJEE, BIJAN RAJ. <i>India and Java.</i> By H. G. Quaritch Wales	195
TAFRALI, O. <i>Arta și Archeologia.</i> By M. Gaster	196
DHARAMPUR, MAHARANA VIJAYADEVI OF. <i>Sangit Bhāva [I, Rāg Bhairav].</i> By H. G. Farmer	196
DOUGHERTY, RAYMOND PHILIP. <i>Archives from Erech.</i> By C. J. Gadd	198
HERZFELD, E. <i>Iranische Denkmäler.</i> By C. J. Gadd	198
KAHLE, PAUL, and MUSTAFA, MUHAMMED (herausgegeben von) <i>Die Chronik des Ibn Ijās in Gemeinschaft mit Moritz Sobernheim.</i> By D. S. Margoliouth	200
HACKIN, J. (avec la collaboration de J. CARL). <i>Nouvelles</i>	

	PAGE
Recherches Archéologiques à Bāmiyān. By C. E. A. W. Oldham	202
HACKIN, J. L'Œuvre de la Délégation Archéologique Française en Afghanistan (1922-1932). By C. E. A. W. Oldham	203
YAZDANI, G. Annual Report of the Archæological Department of H.E.H. the Nizam's Dominions for the Year 1929-30. By C. E. A. W. Oldham	205
IVANOW, W. A Guide to Ismaili Literature. By Alfred Guillaume	206
TORREY, CHARLES CUTTER. The Jewish Foundation of Islam. By A. Guillaume.	206
SEWELL, ROBERT (edited by S. KRISHNASWAMY AIYANGAR). The Historical Inscriptions of South India Collected till 1923 and Outlines of Political History. By J. Allan	207
KEMPERS, DR. A. J. BERNET. The Bronzes of Nalanda and Hindu-Javanese Art. By C. O. Blagden	208
Jubiläumsband herausgegeben von der Deutschen Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens anlässlich ihres 60 jährigen Bestehens 1873-1933. By C. O. Blagden	209
<i>Catalogue du Musée Arabe du Caire, by R. Guest</i>	
1. WEILL, M. JEAN DAVID. Les bois à épigraphes jusqu'à l'époque Mamlouke.	211
2. PAUTY, M. EDMOND. Les bois sculptées jusqu'à l'époque Ayyoubid	211
KAPADIA, H. R. (critically edited with introductions, indices, and appendices by). Padmānanda Mahakavya by Amaracandra Sūri. By E. H. Johnston	213
BHATTACHARYYA, BENOYTOSH critically edited with a preface by). Śaktisaṅgama Tantra. By E. H. Johnston	213
TUCCI, GIUSEPPE (edited with introduction and indices by). The Commentaries on the Prajñāpāramitās. By E. H. Johnston	214
WEIR, C. J. MULLO. A Lexicon of Accadian Prayers in the Rituals of Expiation. By C. J. Gadd	217
BUREN, E. DOUGLAS VAN. The Flowing Vase and the God with the Streams. By E. Burrows	219

	PAGE
KRISHNAMACHARYA, EMBAR (critically edited with an introduction in Sanskrit, indices, etc., by; with a foreword by the General Editor). <i>Jayākhyasaṃhitā</i> . By E. J. Thomas	221
TĪRTHA, SWĀMĪ TRIVIKRAMA (critically edited with an introduction and index by; with a foreword by B. BHATTĀCHĀRYYA). <i>Parananda Sutra</i> . By E. J. Thomas	221
Les Mosquées du Caire . By Louis Hauteœur and Gaston Wiet	223
— By K. A. C. Creswell	225
DODWELL, H. H. (edited by). <i>The Cambridge Shorter History of India</i> . By L. F. Rushbrook Williams	363
YETTS, W. PERCEVAL . <i>The Horse: A Factor in Early Chinese History</i> . By L. C. Hopkins	365
HSIUNG, S. I. (with a preface by LASCELLES ABERCROMBIE). <i>Lady Precious Stream</i> . By J. H. Pratt	366
<i>Annual Bibliography of Indian Archæology for the Year 1932</i> . By Jarl Charpentier	368
<i>The Quarterly of the Department on Antiquities in Palestine</i> . By E. B. W. Chappelow	373
Chandrakānta Abhidān , a Dictionary of the Assamese Language. By E. A. Gait	382
ROSS, Sir E. DENISON, and WINGATE, RACHEL O. (collected and edited by). <i>Dialogues in the Eastern Türki Dialect on Subjects of Interest to Travellers</i> . By G. L. M. Clauson	383
JARRING, GUNNAR . <i>Studien zu einer Osttürkischen Lautlehre</i> . By G. L. M. Clauson	383
PAYNE, ERNEST A. <i>The Sāktas. An Introductory and Comparative Study</i> . By John Woodroffe.	385
ANDERSSON, J. GUNNAR . <i>Children of the Yellow Earth: Studies in Prehistoric China</i> . By L. H. D. Buxton	388
O'LEARY, DE LACY (edited by). <i>The Dīfnar (Antiphonarium) of the Coptic Church. Part III</i> . By O. H. E. Burmester	390
SOLOMON, W. E. GLADSTONE . <i>Essays on Mogul Art</i> . By J. V. S. Wilkinson	392

	PAGE
KOHLI, SITA RAM (edited by). Trial of Diwan Mul Raj (Governor of Multan). By R. Burn	393
OSTEN, HANS HENNING VON DER, MARTIN, RICHARD A., and MORRISON, JOHN A. Discoveries in Anatolia, 1930-31. By J. L. Myres	393
ISHAQUE, M. Sukhanvarān-i-Īrān dar 'asr-i-hazir (Poets and Poetry of Modern Persia). Vol. I. By R. A. Nicholson	395
ALLEN, BERNARD. M. The Rt. Hon. Sir Ernest Satow, G.C.M.G. A Memoir. By J. H. Stewart Lockhart	395
TRENCKNER, V. (begun by ; revised, continued, and edited by DINES ANDERSEN and HELMER SMITH). A Critical Pali Dictionary. By Sten Konow	396
SASTRI, DR. HIRANANDA. Shitāb Khān of Warangal. By E. J. Thomas	397
BREASTED, J. H. The Dawn of Conscience. By John Laird	397
KRAMBISCH, ST. Indian Sculpture. By A. J. Bernet Kempers	399
FRANKFORT, HENRY. Tell Asmar, Khafaje and Khorsabad. By Sidney Smith	399
FEGHALI, MICHEL. Textes Libanais (en Arabe Oriental). By A. S. Tritton	400
BAYNES, CHARLOTTE A. A Coptic Gnostic Treatise contained in the Codex Bruceanus. By †E. A. Wallis Budge	401
NOTTON, M. CAMILLE. Annales du Siam. By H. G. Quaritch Wales	404
GOITEIN, S. D. F. Jemenica: Sprichwörter und Redensarten aus Zentral-Jemen mit zahlreichen Sach- und Wörtererläuterungen. By D. S. Margoliouth	405
IQBAL, SIR MOHAMMAD. The Reconstruction of Religious Thought in Islam. By D. S. Margoliouth	406
RICARD, ROBERT (traduction française avec introduction et commentaires par). Un Document portugais sur la Place de Mazagan au Débout du XVIIe Siècle. By Joseph de Somogyi	407
IQBAL, ABBAS. Tārīkh-i Mufaṣṣal-i Īrān az Istīlā-i Mughul ta I'lāni Mashrūṭiyat. By R. Levy	408

	PAGE
FARIDABADI, S. HASHIMI (edited by). Tughluqnāma, by Amīr Khusraw of Dihli. By R. Levy	409
PRESTAGE, EDGAR. The Portuguese Pioneers. By W. H. Moreland	409
CHANG, T' IEN-TSĒ. Sino-Portuguese Trade from 1514 to 1644. By W. H. Moreland	410
FURLANI, G. Il Poema della Creazione (<i>enūma eliš</i>). By C. J. Gadd	410
CHASSINAT, ÉMILE. Le Temple d'Edfou. By M. F. Laming Macadam	411
ROQUE, F. BISSON DE LA. Medamoud. By M. F. Laming Macadam	413
SEN, S. N., and RAYCHAUDHURI, H. C. The Groundwork of Indian History. By C. E. A. W. Oldham	414
PIRES, E. A. The Maukharis. By C. E. A. W. Oldham	415
HENDERSON, HAROLD GOULD. The Bamboo Broom: An introduction to Japanese Haiku. By H. Parlett.	416
GOWEN, HERBERT H. A History of Religion. By Margaret Smith	417
GROUSSET, RENÉ (translated from the French by CATHERINE ALISON GROUSSET). India. By R. E. Enthoven.	419
JOHNSTONE, SIR REGINALD (with a preface by the Emperor). Twilight in the Forbidden City. By Dorothea Hosie	420
ENGBERG, ROBERT M., and SHIPTON, GEOFFREY M. Notes on the Chalcolithic and Early Bronze Age Pottery of Megiddo. By J. Garstang	424
ATIYA, A. S. The Crusade of Nicopolis. By C. Waddy	426
LALOU, MARCELLE. Bibliographie Bouddhique, IV-V, Mai, 1931-33. By C. A. F. Rhys Davids	428
KANE, P. V. (text (reconstructed), translation, notes, and introduction by). कात्यायनस्मृति सारीद्वार or Kātyāyanasmṛti on Vyavahāra (Law and Procedure). By S. Vesey FitzGerald	428
Iraq. Vol. I, Part 1, April, 1934. By Giuseppe Furlani	429
HOFFMANN, REV. J., in collaboration with Rev. A. VAN EMELEN. Encyclopædia Mundarica. By S. C. Roy	430
SPITTEL, R. L. Far-off Things: treating of the history, aborigines, myths and jungle mysteries of Ceylon. By M. D. Ratnasuriya	432

	PAGE
The Handbook of Palestine and Trans-Jordan	433
ROBINSON, A. E. Rock Pictures	434
MASSON-OURSEL, P., WILLMAN-GRABOWSKA, H., and STERN, PHILIPPE. Ancient India and Indian Civiliza- tion	434
Religion : The Journal of the Transactions of the Society for Promoting the Study of Religions	434
The Proceedings of the Scottish Anthropological Society. By the Editor	434
THOMPSON, EDWARD, and GARRATT, G. T. Rise and Fulfilment of British Rule in India. By R. Burn	515
KARLGREN, BERNHARD. The Poetical Parts in Lao-Tsī. By E. Edwards	519
— Shih King Researches. By E. Edwards	519
COMBE, ÉT., SAUVAGET, J., and WIET, G. (published under the direction of). Répertoire Chronologique d'Épigraphie Arab. By D. S. Margoliouth	520
MAGALI-BOISNARD, Mme. Sultans de Touggourt. By D. S. Margoliouth	521
PALACIOS, MIGUEL ASIN. La Espiritualidad de al-Gazel y su sentido Cristiano. By D. S. Margoliouth	522
JOHNSON, HELEN M. (translated into English by). Trisaṣṭīśālākāpuruṣacaritra. By E. J. Thomas	523
JAIN, HIRALAL (critically edited by). Nāyakumāracariu of Puṣpadanta. By E. J. Thomas	523
LIEBENTHAL, WALTHER. Satkārya in der Darstellung seiner buddhistischen Gegner. By E. H. Johnston	524
NYKL, A. R. El Cancionero de Aben Guzman (Ibn Quzmān). By A. Guillaume	525
GHOSH, BATAKRISHNA. Les formations nominales et verbales en p du sanskrit. By H. W. Bailey	526
MACLER, FRÉDÉRIC (traduits ou adaptés de l'arménien). Contes, Légendes et Épopées populaires d'Arménie. By H. W. Bailey	527
SASTRI, K. A. NILAKANTA Studies in Cōla History and Administration. By J. Allan	527
MISRA, PANDIT BINAYAK. Orissa under the Bhauma Kings. By E. H. C. Walsh	528

	PAGE
JACOBI, HERMANN (übersetzt von). <i>Trimsikāvijñapti des Vasubandhu mit Bhāṣya des Ācārya Sthiramati.</i> By E. H. Johnston	529
CHINTAMANI, T. R. (edited by). <i>Sahitya-ratnakara.</i> By E. J. Thomas	531
TAKAKUSU, M. (rendered from the French into English by S. S. SURYANARAYANA SASTRI). <i>The Samkhya Karika, Studied in the Light of the Chinese Version.</i> By E. J. Thomas	531
KIAN, GHOLAM-REZA. <i>Introduction à l'Histoire de la Monnaie et Histoire monétaire de la Perse des Origines à la Fin de la Période Parthe.</i> By J. Walker	532
KRISHNA, LAJWANTI RAMA. <i>Les Sikhs, origine et développement de la Communauté jusqu'à nos Jours (1469-1930).</i> By E. D. Maclagan	532
GOICHON, A.-M. (préface de MIGUEL ASÍN PALACIOS). <i>Introduction à Avicenne.</i> By Alfred Guillaume	533
ELGOOD, C. <i>Persian Medicine.</i> By Arnold Wilson	534
SINHA, JADUNATH. <i>Indian Psychology; Perception.</i> By A. Berriedale Keith	536
DESHMUKH, P. S. <i>The Origin and Development of Religion in Vedic Literature.</i> By A. Berriedale Keith	537
BRAHMA, NALINI KANTA. <i>Philosophy of Hindu Sādhanā.</i> By E. H. Johnston	537
BUISSON, Comte du MESNIL DU. <i>La Technique des Fouilles Archéologiques.</i> By R. Campbell Thompson	538
WATZINGER, CARL. <i>Denkmäler Palästinas.</i> By T. H. Robinson	539
SASSOON, DAVID S. <i>Ohel Dawid.</i> By M. Gaster	542
DAVIDS, Mrs. RHYS. <i>Outlines of Buddhism (A Historical Sketch).</i> By W. Stede	543
KUMARAPPA, BHARATAN. <i>The Hindu Conception of the Deity as culminating in Ramanuja.</i> By Margaret Smith	545
WALDSCHMIDT, Dr. ERNST, and LENTZ, Dr. WOLFGANG. <i>Manichäische Dogmatik aus chinesischen und iranischen Texten.</i> By G. L. M. Clauson	546
GABAIN, Dr. A. VON und RACHMATI, Dr. G. R. (in	

	PAGE
Verbindung mit ; herausgegeben von Prof. Dr. W. BANG). Türkische Turfantexte. VI. Das Buddhistische Sūtra Sākiḥ Yūkmāk. By G. L. M. Clauson .	548
PARAVITANA, S. (edited and translated by). Epigraphia Zeylanica, being lithic and other inscriptions of Ceylon. By C. O. Blagden	550
CHINTAMANI, T. R. (edited by). The Uṇādisūtras in Various Recensions. By W. Stede	551
GÓMEZ, EMILOI GARCÍA (traducción española por). Elogio del Islam Español by Al-Saqundi. By A. Guillaume .	552
WENSINCK, A. J. Concordance et Indices de la Tradition Musulmane. By Alfred Guillaume	553
COMBE, ET., SAUVAGET, J., et WIET, G. (publié sous la direction de). Répertoire Chronologique d'Épigraphie Arabe. By R. Guest	554
MARGOLIOUTH, D. S. Catalogue of the Arabic Papyri in the John Rylands Library, Manchester. By R. Guest	554
STEIN, OTTO, and GAMPERT, WILHELM (edited by). Festschrift Moriz Winternitz. 1863—23. Dezember—1933. By A. Berriedale Keith.	555
MINGANA, A. (edited and translated with a critical apparatus by). Woodbrooke Studies. By Maurice A. Canney	560
ZULAY, MENAHEM. Zur Liturgie der babylonischen Juden. By Maurice A. Canney	562
'ALĪ, M. TURĀB (edition of the Texts by). Excursus on the Writings and Date of Ibn Umail with Edition of the Latin Rendering of the Mā' al-Waraqī by H. E. STAPLETON and M. HĪDĀYAT HUSAIN, 'Shams al-'Ulamā'. Three Arabic Treatises on Alchemy by Muḥammad bin Umail (10th century A.D.). By E. J. Holmyard	564
WOODWARD, F. L. (vol. ii translated by ; vol. iii translated by E. M. HARE ; with introductions by Mrs. RHYSDAVIDS). The Book of the Gradual Sayings (Aṅguttaraṅnikāya) or More Numbered Suttas. E. H. Johnston	566
BOSE, M. M. (edited by). Paramattha-Dīpanī : Iti-Vuttakāṭṭhakathā of Dhammapālācariya. By E. H. Johnston	566

	PAGE
FINKE, JUNKER, and SCHNÜRER (edited by ; Die Ägypter by HERMAN JUNKER ; Die Babylonier, Assyrer, Perser und Phöniker by LOUIS DELAPORTE). Die Völker des Antiken Orients. By S. Langdon	567
OSTEN, HANS HENNING VON DER. Ancient Oriental Seals in the Collection of Mr. Edward T. Newell. By S. Langdon	568
PILLAI, K. N. S. The Chronology of the Early Tamils. By F. J. Richards	571
<i>Selections from the Peshwa's Daftar, by P. R. Cadell</i>	
34. Bassein Campaign (supplementary)	572
35. Capture of Salsette by the English	572
36. The First Maratha War	572
All edited by G. S. SARDESAL.	
Miscellaneous (Persian) Papers. Edited by Dr. M. NAZIM	572
37. Karnatak Expeditions of Madhavrao I	574
38. Madhavrao Ballal and the Nizam	574
39. Administrative Papers of Madhavrao I	574
40. Miscellaneous Papers of Peshwa Balaji Rao	574
All edited by G. S. SARDESAL.	
SARKAR, SIR JADUNATH. Fall of the Mughal Empire. By C. E. A. W. Oldham	575
WATERMAN, LEROY. Second Preliminary Report upon the Excavations at Tel Umar, Iraq, conducted by the University of Michigan, etc. By C. J. Gadd	725
SMEDT, A. DE, and MOSTAERT, A. Le Dialecte monguor parlé par les Mongols du Kansu Occidental : III ^e Partie. Dictionnaire Monguor-Français. By G. L. M. Clauson	726
VÄTH, ALFONS. Die India. By † Jarl Charpentier	726
SEEGER, ELIZABETH, The Pageant of Chinese History. By J. H. Pratt	727
CUMMING, CHARLES GORDON. The Assyrian and Hebrew Hymns of Praise. By M. Gaster	728
ASSAF, S. The Book of Shetaroth (Formulary) of R. Hai Gaon (Supplement to Tarbiz. I, III). By A. Marmor- stein	729

	PAGE
ITYANGĀR, YOGĪ SRĪNIVĀSA (text and English translation by). Haṭha-yoga-pradīpikā of Svātmārāma Svāmin. By Betty Heimann	731
YAHUDA, A. S. The Accuracy of the Bible. By John Robert Towers	734
GARSTANG, JOHN. The Heritage of Solomon. By Maurice A. Canney	737
GROUSSET, RENÉ (translated from the French by CATHERINE ALISON PHILLIPS). The Civilizations of the East, Vol. IV. Japan. By H. G. Parlett	738
IQBAL, ABBAS. Khanadan-i Nawbakhti. By R. Levy	739
MAMOUR, PRINCE P. H. Polemics on the Origin of the Fatimi Caliphs. By R. Levy	740
DAINELLI, GIOTTO. Buddhists and Glaciers of Western Tibet. By E. G. Carpani	741
MACMICHAEL, SIR HAROLD. The Anglo-Egyptian Sudan. By S. Hillelson	742
WALES, H. G. QUARITCH. Ancient Siamese Government and Administration. By C. O. Blagden	743
HELFRICHT, O. L. Bijdragen tot de kennis van het Midden Maleisch (Besemahsch en Sĕrawajsch Dialect). By C. O. Blagden	744
VOGEL, J. PH. Op het voetspoor van Boeddha. By C. O. Blagden	744
EMBREE, EDWIN R., SIMON, MARGARET SARGENT, and MUMFORD, W. BRYANT. Island India goes to School. By C. O. Blagden	745
CHIERA, EDWARD. Joint Expedition with the Iraq Museum at Nuzi. By Giuseppe Furlani	746
PFEIFFER, ROBERT H. (selected and copied by). Excavations at Nuzi. Vol. II: The Archives of Shilwateshub, Son of the King. By Giuseppe Furlani	747
SAUNDERS, KENNETH. The Ideals of East and West. By Margaret Smith	747
CENIVAL, PIERRE DE (text Portugais du xvi ^e Siècle traduit et annoté par). Chronique de Santa-Cruz du Cap de Gué (Agadir). By D. S. Margoliouth	749
ROSENBAUM, Rev. M., and SILVERMANN, Dr. A. M. (trans- lated into English and annotated by, in collaboration	

	PAGE
with A. BLASHKI and L. JOSEPH). Pentateuch with Targum Onkelos, Haphtaroth and Prayers for Sabbath and Rashi's Commentary. By D. S. Margoliouth .	750
JACOB, B. Das Erste Buch der Tora: Genesis. By Theodore H. Robinson	750
CONTENAU, Dr. G. Monuments Mésopotamiens. By C. J. Mullo Weir	752
ANDRAE, W. Die jüngeren Ischtar-Tempel in Assur. By C. J. Gadd	753
JHAVERI, DIVAN BAHADUR KRISHNALAL M. The Present State of Gujarati Literature. By C. N. Seddon	755
MACNICOL, NICOL. The Living Religions of the Indian People. By R. Burn	756
MERIGGI, PIERO. Die Längsten Bauinschriften in "Hethitischen" Hieroglyphen nebst Glossar zu sämtlichen Texten. By G. L. M. Clauson	759
WHITEHOUSE, WILFRED (translated from the Japanese by). Ochikubo Monogatari or The Tale of the Lady Ochikubo. By E. D. Edwards	759
GILES, HERBERT A., and WALEY, ARTHUR (translated by). 英譯中國歌詩選. Select Chinese Verses. By A. C. Moule	761
AIYER, K. V. SUBRAHMANYA (edited by). South-Indian Inscriptions (Texts). By F. J. Richards	762
BELLONI-FILIPPI, Prof. FERDINANDO (traduzione dal sanscrito con Introduzione e Note del). Due Upaniṣad. By E. G. Carpani	763
CARRI, JEAN MARIE. Voyageurs et écrivains français en Égypte. By A. Creswell	765
GRAY, LOUIS H. Introduction to Semitic Comparative Linguistics. By A. S. Tritton	766
DAVIDSON, ISRAEL. The Book of the Wars of the Lord. By A. Marmorstein	767
EMENEAU, M. B. Jambhaladatta's Version of the Vetālapañcaviṃśati. By R. E. Enthoven	770
YOSHITAKE, S. The Phonetic System of Ancient Japanese. By A. Waley	771
JAIN, BANARSI DAS. A Phonology of Panjabi and A Ludhiani Phonetic Reader. By T. Grahame Bailey	772

	PAGE
Annual Bibliography of Indian Archæology for the Year 1933. By † Jarl Charpentier	774
ACHARYA, DR. P. K. <i>Mānasāra</i> on Architecture and Sculpture. By H. Hargreaves	777
— (translated from the original Sanskrit by). Architecture of <i>Mānasāra</i> . By H. Hargreaves	777
GROUSSET, RENÉ (translated from the French by CATHERINE ALISON PHILLIPS). <i>The Civilizations of the East</i> , Vol. III. China. By G. F. Hudson	779
BUIKSKOOL, H. E. <i>Pūrvatrāsiddham</i> . By E. J. Thomas	781

 OBITUARY NOTICES

Dr. Hartwig Hirschfeld. By M. Gaster	229
Berthold Laufer. By R. L. Hobson	230
Ernest A. Wallis Budge. By Alan W. Shorter	436
Herbert Allen Giles. By A. C. Moule	577
Eleanor Henrietta Hull. By F. W. Thomas	579
Zoltán Gombocz. By Alan S. C. Ross.	580
Professor W. E. Soothill. By D. S. Margoliouth	783
Ignazio Guidi. By D. S. Margoliouth	785
Sir John Thompson. By E. D. MacLagan	786

 NOTES OF THE QUARTER

Alexander Csoma de Kőrös. By Joseph de Somogyi.	233
Firdausi: <i>The Poet and his Work</i>	238
The Millenary of Firdausi	240
Burton Memorial Lecture: Luristan	241
Fondation de Goeje	252
Proposed Museum of Asiatic Art	439
Anniversary Meeting	583
Presentation of the Triennial Gold Medal	609
Some Coins of the Mauryas and Śuṅgas	788
Dr. Yahuda on Life of Maimonides	792
Lantern Slides of Assyriological and Babylonian Subjects	795
Conference	796
Notices	251, 440, 619, 796

	PAGE
PRINCIPAL CONTENTS OF ORIENTAL JOURNALS	253, 442, 620, 797
PRESENTATIONS AND ADDITIONS TO THE LIBRARY	256, 444, 622, 799
TRANSLITERATION OF THE SANSKRIT, ARABIC, AND ALLIED	
ALPHABETS	267
INDEX	805
CONTENTS FOR 1935.	
LIST OF MEMBERS.	

JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

1935

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS

	PAGE
ARBERRY, A. J. Junayd	499
BANERJI, A. C. Chola Invasion of Bengal	655
BHAṬṬAŚĀLĪ, N. K. The New Śaktipur Grant of Lakṣmaṇa Sena Deva and Geographical Divisions of Ancient Bengal	73
BURROW, T. Tokharian Elements in the Kharoṣṭhī Documents from Chinese Turkestan	667
DAICHES, SAMUEL. Psalm XXXV, v. 16. The Meaning of מְעִיב	355
DAVIDS, C. A. F. RHYS. Curious Omissions in Pali Canonical Lists	721
FÁBRI, C. L. The Punch-marked Coins: A Survival of Indus Civilization	307
FARMER, HENRY GEORGE. A Maghribī Work on Musical Instruments	339
GASTER, THEODOR HERZL. The Combat of 'Aleyân- Ba'al and Môt—a Proto-Hebrew Epic from Ras- Shamra	1
GHOSH, AMALANANDA, and KRISHNASWAMY, RAO SAHIB, C. S. A Note on the Allahabad Pillar of Aśoka. (Plates VI and VII)	697
GINSBERG, DR. H. L. Notes on "The Birth of the Gracious and Beautiful Gods"	45
GOTTHEIL, R. A Fragment on Pharmacy from the Cairo Genizah	123
GUPTA, MATA PRASAD. An Important Interpretation in the <i>Rāma-Carita-Mānasa</i> regarding its Date	717
GURNEY, OLIVER R. A Bilingual Text concerning Etana	459

	PAGE
HOPKINS, L. C. A Note on the Maneless Horse in Ancient China	360
— The Cas-chrom v. the Lei-ssü	707
INOSTRANTSEV, C. The "Round Dates" in the "Narrative about Sanjān"	509
JAYASWAL, J. P. The Punch-marked Coins : A Survival of the Indus Civilization	720
KRISHNASWAMY, RAO SAHIB C. S., and GHOSH, A. A Note on the Allahabad Pillar of Aśoka. (Plates VI and VII)	697
LANGDON, S. A Curious Drehem Tablet	358
LEVY, REUBEN. Notes on Costume from Arabic Sources	319
MARTINOVITCH, NICHOLAS N. Two Questions in Moslem Art	285
MORLEY, ARTHUR. Some Ethical Ideals of the Tso- chuan	273, 449
OBERMILLER, E. Bu-ston's History of Buddhism and the Mañjuśrī-mūla-tantra	299
SASTRI, K. A. NILAKANTHA. The Date of Bhūti Vik- ramakēsari	475
SCHRADER, F. OTTO. On the Form of the Bhagavadgītā contained in the Kashmirian Mahabhārata	146
SOMOGYI, JOSEPH DE. A Collection of Literary Remains of Ignace Goldziher	149
STRANGWAYS, A. H. FOX. The Gāndhāra grāma	689
SZABOLCSI, BENEDICT. The Eastern Relations of Early Hungarian Folk-music	483
TRITTON, A. S. The Illustration to the Doctrine of the "Leap"	514
TUCCI, GIUSEPPI. <i>A propos</i> the Legend of Nāropā	677
WALKER, J. New Coin Evidence from Sistān	115
WOLFENDEN, STUART N. A Note on the Tribal Name <i>Mes (Mech)</i>	145
— A Specimen of the Thūlung Dialect	629
YETTS, W. PERCEVAL. Recent Finds near An-yang	467

RULES RELATING TO MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTIONS

3. (a) Members shall be divided into three classes :—

(1) Resident Members ; those who usually reside or have a place of business within the London Postal Area.

(2) Non-resident Members ; those who usually reside outside, and have not a place of business within, the above-stated Area.

(3) Honorary Members and Foreign Extraordinary Members admitted as hereinafter provided.

(b) Members in the first two classes are hereinafter designated Ordinary Members.

4. Any person desirous of becoming an Ordinary Member must be nominated by one Member and seconded by another, of whom one must act on a personal knowledge that the candidate is likely to be a suitable and useful Member ; and the nominating Member shall address the Secretary in writing and give the candidate's name, address, and occupation, or status, and shall state to which of the aforesaid classes the candidate desires to be admitted. Provided always that in the case of persons domiciled abroad, it shall be within the power of the Council on being satisfied as to the credentials of any particular candidate, to dispense with these conditions.

17. The annual subscriptions of Ordinary Members shall be as follows :—

	£	s.	d.
Resident Members	3	3	0
Non-resident Members residing in the British Isles	2	2	0
Non-resident Members residing abroad	1	10	0

17A. The Annual Subscription for Associates shall be as follows :—

	£	s.	d.
Library Associates	1	10	0
Student Associates	10	6	

19. An Ordinary Member may compound for all future annual subscriptions by paying in lieu thereof one sum calculated according to the Member's age and category as follows :—

Under 40 years of age : Eleven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Between 40 and 60 years of age : Nine times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Over 60 years of age : Seven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

23. The first payment of subscription is due on election, but if a Member be elected in November or December of any year, the first annual subscription paid by him shall cover the year beginning on the 1st January next after his election.

24. Annual subscriptions shall be due on the first day of January of each year.

—————

Every member of the Society whose subscription is paid is entitled to receive the quarterly JOURNAL post free.

P.T.O.

When proposing a candidate for election, this form may be filled in and sent to the Secretary, Royal Asiatic Society, 74 Grosvenor Street, London, W. 1.

ROYAL ASIATIC SOCIETY

CERTIFICATE OF RECOMMENDATION

being desirous of becoming a *Member*
of the ROYAL ASIATIC SOCIETY, we, whose names are
hereunto subscribed, being Members of the said Society,
do hereby recommend *to the Society as a*
Candidate.

Members { *Proposer*

 { *Secunder*

Revised Price List. Jan., 1935.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS

ON SALE AT THE ROOMS OF THE SOCIETY

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1

ORIENTAL TRANSLATION FUND

NEW SERIES

8vo.

(1-5) REHATSEK (E.). *Mir Khwând's "Rauzat-us-Safâ"* or "Garden of Purity". 1891 to 1894. 12s. 6d. a volume.

(6) TAWNEY (C. H.). *The Kathâ Koşa*. 1895. 12s. 6d.

(7) RIDDING (Miss C. M.). *Bâna's Kâdambarî*. 1896. 12s. 6d.

(8) COWELL (E. B.) and THOMAS (F. W.). *Bâna's Harşa Carita*. 1897. Reprinted. 1929. 12s. 6d.

(9) CHENERY (T.). *The first twenty-six Maḳâmâta of al Ḥarîrî*. 1898. 1926. 12s. 6d.

(10) STEINGASS (F.). *The last twenty-four Maḳâmâta of al Ḥarîrî*. 1898. 12s. 6d.

(11) GASTER (M.). *The Chronicles of Jerahmeel; being a collection of the most ancient Biblical legends translated for the first time from the unique Hebrew MS. in the Bodleian, with an introduction, full of literary parallels, copious index and five facsimile reproductions of the Hebrew MS.* 1899. 12s. 6d.

(12) DAVIDS (Mrs. Rhys). *The Dhamma Sangani*. 1900. Reprinted. 1923. 12s. 6d.

(13) BEVERIDGE (Mrs. H.). *Life and Memoirs of Gulbadan Begum*. 1902, 1927. 12s. 6d.

(14, 15) WATTERS (T.). *On Yuan Chwang's Travels in India, 629-645. Edited by T. W. Rhys Davids and S. W. Bushell. 1904-5. 12s. 6d. a volume.*

(16) WHINFIELD (E. H.) and MĪRZĀ MUḤAMMAD KĀZWĪNĪ The Lawā'ih of Jāmī. Facsimile of an old MS., with a translation and a preface on the influence of Greek philosophy upon Sufism. 1914. Reprinted, 1928. 7s. 6d.

(17) BARNETT (L. D.). Antagaḍa-dasāo and Aṇuttaroav-vāiya-dasāo. From the Prakrit. 1907. 6s. 6d.

(18) KEITH (A. Berriedale). The Sāṅkhāyana Āraṇyaka. 1908. 6s. 6d.

(19, 22) ROGERS (A.) and BEVERIDGE (H.). Memoirs of Jahāngīr. Translated. Vol. I, 1909. Vol. II, 1914. 12s. 6d. a volume.

(20) NICHOLSON (R. A.). The Tarjumān al-Ashwāq of Ibn al-'Arabī. Text and Translation. 1911. 7s. 6d.

(21) WARDROP (Miss M.). The Man in the Panther's Skin. By Shot'ha Rust'haveli. 1912. 12s. 6d.

(23) WARDROP (O.). Visramiani. The Story of the Loves of Vis and Ramin. A romance of Ancient Persia. Translated from the Georgian Version. 1914. 12s. 6d.

(24) UI (H.). Vaiśeṣika Philosophy, according to the Daśapadārtha-Śāstra. Chinese Text and Translation. Edited by F. W. Thomas. 1917. 7s. 6d.

(25) SALMON (W. H.). The Ottoman Conquest of Egypt from the Arabic Chronicle of Ibn Iyās. 1921. 5s.

(26) GASTER (M.). The Asatir, or The Samaritan Book of the "Secrets of Moses." 1927. 12s. 6d.

(27) MARGOLIOUTH (D. S.). The Table-talk of a Mesopotamian Judge, being the first part of the Nishwār al-Muhāḍarah or Jāmī' al-Tawārīkh of Abu 'Alī al-Muhassin al-Tanūkhī (*text*). Edited from the Paris MS. 1921. 12s. 6d.

(28) MARGOLIOUTH (D. S.). Translation of the above. 1922. 12s. 6d.

(29) MILLER (W. M.). Al-Bābu 'L-Ḥādī 'Ashar. A Treatise on the Principles of Shī'ite Theology by Ḥasan B. Yūsuf B. 'Alī Ibnu'l-Muṭahhar al-Ḥillī. Translation. 1928. 10s.

(30) STEPHENSON (J.). The Zoological Section of the Nuzhatu-l-Qulūb of Ḥamdullāh al-Mustaufī al-Qazwīnī. Edited, translated, and annotated. 1928. 15s.

(31) JÓRGENSEN (HANS). Vicitrakarṇikāvādānoddhṛta. Nevāri Text and Translation. 1931. 12s. 6d.

(32) THOMAS, F. W. Tibetan Documents. (*To be published shortly.*)

ROYAL
ASIATIC SOCIETY MONOGRAPHS

8vo.

(1) GERINI (G. E.). Researches on Ptolemy's Geography (Further India and the Indo-Malay Peninsula). 1909. 15s.

(2) WINTERNITZ (M.). Catalogue of South Indian Sanskrit MSS. belonging to the R.A.S., with an Appendix by F. W. Thomas. 1902. 5s.

(3) HIRSCHFELD (H.). New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran. 1902. *Out of print.*

(4) DAMES (M. Longworth). The Baloch Race. 1904. 4s.

(5) LE STRANGE (G.). Mesopotamia and Persia in the Fourteenth Century A.D., from the Nuzhat-al-Kulūb of Ḥamd-Allāh Mustawfī. 1903. *Out of print.*

(6) BROWNE (E. G.). Chahār Maqāla of Nidhāmī-i-'Arūdī-i-Samarqandī. 1899. *Out of print.*

(7) CODRINGTON (O.). A Manual of Musalman Numismatics. 1904. 7s. 6d.

(8) GRIERSON (G. A.). The Pisāca Languages of North-Western India. 1906. *Out of print.*

(9, 10) DAMES (M. Longworth). Popular Poetry of the Baloches. Text and translation. Two vols. 1907. 15s.

(11) SAYCE (A. H.) and PINCHES (T. G.). The Tablet from Yuzgat in the Liverpool Institute of Archæology. 1907. 4s.

(12) BAILEY (T. Grahame). The Languages of the Northern Himalayas, being studies in the Grammar of Twenty-six Himalayan Dialects. 1908. *Out of print.*

- (13) BAILEY (T. Grahame). *Kanauri Vocabulary*. 1911. 2s. 6d.
- (14) LE STRANGE (Guy). Description of the Province of Fārs, in Persia, from the MS. of Ibn-al-Balkhī. 1912. 4s.
- (15) BRANDSTETTER (R.). *An Introduction to Indonesian Linguistics*, translated by C. O. Blagden. 1916. 7s. 6d.
- (16) PINCHES (T. G.). *Babylonian Tablets of the Berens Collection*. 1915. 4s.
- (17) GRIERSON (G. A.) and BARNETT (L. D.). *Lallā-Vākyaṇi*. Edit. with translation. 1920. 10s.
- (18) BAILEY (T. Grahame). *Linguistic Studies from the Himalayas*. 1915. 10s.
- (19) GAIRDNER (W. H. T.). *Al-Ghazzālī's Mishkāt al-Anwār*. A Translation with Introduction. 1924. 5s.
- (20) PRAN NATH. *A Study in the Economic Condition of Ancient India*. 1929. 12s. 6d.
- (21) THOMAS (Bertram). *The Kumzari Dialect of the Shihuh Tribe, Arabia, and a Vocabulary*. 1930. 2s. 6d.

PRIZE PUBLICATION FUND

8vo.

- (1) HULTZSCH (E.). *Prākṛitarūpavatāra of Simharāja*. The Text in Nāgarī characters, with Notes, Introduction and Index. 1909. 5s.
- (2) BODE (Mrs. M. H.). *The Pali Literature of Burma*. 1909. 5s.
- (3) HULTZSCH (E.). *The Mēghadūta with Vallabha's Commentary*. 1911. 5s.
- (4) BRAY (D. de S.). *The Life-history of a Brāhūi*. 1913. 5s.
- (5) GRIERSON (G. A.). *Ishkāshmi, Zēbakī and Yāzghulāmī*. 1920. 7s. 6d.
- (6) LORIMER (D. L. R.). *The Phonology of the Bakhtiari, Badakhshani and Madaglashti Dialects of Modern Persian*. 1922. 5s.

- (7) STCHERBATSKY (Th.). The Central Conception of Buddhism and the meaning of the word Dharma. 1923. 12s. 6d.
- (8) BAILEY (T. Grahame). Grammar of the Shina (Ṣiṇā) Language. 1924. 7s. 6d.
- (9) RANDLE (H. N.). Fragments from Dinnāga. 1926. 6s.
- (10) MALALASEKARA (G. P.). The Pali Literature of Ceylon. 1928. 10s.
- (11) GRIERSON (G. A.). Torwali. An account of a Dardic Language of the Swat Kohistan. 1929. 12s. 6d.
- (12) WOLFENDEN (S. N.). Outlines of Tibeto-Burman Linguistic Morphology. 1930. 15s.
- (13) IVANOW (W.). A Guide to Ismaili Literature. 1933. 9s.

JAMES G. FORLONG FUND

- (1) HODSON (T. C.). The Primitive Culture of India. 1922. 6s.
- (2) GIBB (H. A. R.). The Arab Conquests in Central Asia. 1923. 5s.
- (3) RICHMOND (E. T.). Moslem Architecture. 623-1516. 1926. 12s. 6d.
- (4) ROSS (E. Denison). Ta'rikh-i Fakhru'd-dīn Mubārak-shāh. Edited from a unique manuscript. 1927. 7s. 6d.
- (5) TRENCKNER (V.). The Milindapañho: the Pali Text. New edition with General Index by C. J. Rylands and Index of Gāthās by Mrs. Rhys Davids. 1928. 12s. 6d.
- (6) ḤASAN (Hādī). Falakī-i-Shirwānī. His Times, Life and Works. 1929. 12s. 6d.
- (7) VARMA (S.). Critical Studies in the Phonetic Observations of Indian Grammarians. 1929. 12s. 6d.
- (8) ISEMONGER (N. E.). The Elements of Japanese Writing. 1929. £1 5s.
- (9) ḤASAN (Hādī). Falakī-i-Shirwānī. Diwān. 1929. 10s.

(10) JUWAYNĪ. Ta'rikh-i-Jahān-Gushāy of Juwayni, vol. iii. Being a facsimile of a manuscript dated A.H. 690 belonging to Wahid-ul-Mulk. With an Introduction by Sir E. Denison Ross. 1931. 7s. 6d.

(11) WINGATE (R. O.) and ROSS (E. Denison). Dialogues in the Eastern Turki Dialect on Subjects of Interest to Travellers. 1934. 4s. 6d.

(12) YOSHITAKE, S. Phonetic System of Ancient Japanese. 1934. 6s.

(13) SUTTON PAGE, W. An Introduction to Colloquial Bengali. 1934. 10s. 6d.

(14) DAVE, T. N. From Balavabodha to Upadesamala (*in the press*).

(15) READ, A. F. C. Balti Grammar. 1934. 8s. 6d.

ORIENTAL ADVISORY COMMITTEE

Report on the Terminology and Classification of Grammar. Oxford University Press. 1930. 1s.

Centenary Volume of the Royal Asiatic Society, 1823-1923, compiled and edited by F. E. Pargiter. 7s. 6d.

Centenary Supplement. 1924. 7s. 6d.

Decade Index of the Journal of the Royal Asiatic Society, 1920-29. Paper Covers similar to JOURNAL, each 1s.; Bound in paper boards, each 1s. 6d.; Bound in paper boards and interleaved, each 2s.

Members are entitled to buy these publications at 25 per cent discount. 2d. in the shilling allowed to the trade.

3d. in the shilling allowed to the trade if paid on purchase or in advance.

4d. in the shilling allowed to the trade for purchase of any one publication to the amount of £10 and upwards and paid on purchase or in advance.

Nett charges for the advertisement of Oriental publications :—

		£	s.	d.
Inside of Cover	Whole page	5	0	0
" "	Half "	2	10	0
" "	Quarter "	1	5	0
On Fly-leaf	Whole "	2	10	0
" "	Half "	1	5	0
" "	Quarter "	0	15	0
Insertion of Loose Sheets	Unfolded—			
	Not exceeding 8 × 5 in.	1	0	0
	Folded	2	0	0

IN THE PRESS

FOLK MEDICINE IN MODERN EGYPT

Being the relevant parts of the

ṬIBB AL-RUKKA or *OLD WIVES' MEDICINE*
OF ABD AL-RAḤMAN ISMĀ'IL.

By

JOHN WALKER, M.A.

Assistant Keeper, British Museum.

With 4 Illustrations and Index. Demy 8vo. Cloth.

Approximate price 5s.

EDITION LIMITED TO 500 COPIES.

The treatise of which this is an English rendering, appeared in Arabic in two small volumes, printed at Cairo in 1892-4 (A.H. 1310-12). The author was an Egyptian doctor, Abd al-Rahman Efendi Isma'il, and his book is entitled ṬIBB AL-RUKKA, i.e., The Medicine of the Old Women . . . In spite of the author's lack of sympathy with the popular medical "prescriptions", he had ample opportunity of gaining first-hand knowledge of the customs and practices of his fellow countrymen. No book since the days of Lane's epoch-making work on the Manners of the Modern Egyptians (first published in 1836) has appeared to add, to any appreciable extent, to our knowledge of the folklore and magic of the dwellers of the Nile Valley . . . From translator's preface.

IN PREPARATION

THE ṚG VEDA AS LAND-NĀMA- BOOK

By

ANANDA K. COOMARASWAMY.

LUZAC & CO.

Oriental and Foreign Booksellers.

46 Great Russell Street, London, W.C. 1.

(Opposite the British Museum.)

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

PATRON

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

VICE-PATRONS

HIS ROYAL HIGHNESS THE PRINCE OF WALES.
FIELD-MARSHAL HIS ROYAL HIGHNESS THE DUKE OF
CONNAUGHT.

THE VICEROY OF INDIA.
THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

HONORARY VICE-PRESIDENTS

1925 THE RIGHT HON. LORD CHALMERS, P.C., G.C.B., F.B.A.
1925 SIR GEORGE A. GRIERSON, O.M., K.C.I.E., PH.D., D.LITT.

COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1934-35.

PRESIDENT

1934 PROFESSOR D. S. MARGOLIOUTH, M.A., D.LITT., F.B.A.

DIRECTOR

1934 SIR E. DENISON ROSS, KT., C.I.E., PH.D., D.LIT.

VICE-PRESIDENTS

1934 L. D. BARNETT, Esq., M.A., LITT.D.
1933 SIR WILLIAM FOSTER, KT., C.I.E.
1934 SIR EDWARD MACLAGAN, K.C.S.I., K.C.I.E., M.A.
1931 PROFESSOR F. W. THOMAS, C.I.E., M.A., PH.D., F.B.A.

HONORARY OFFICERS

1929 A. G. ELLIS, Esq., M.A. (*Hon. Librarian*).
1929 SIR J. H. STEWART LOCKHART, K.C.M.G., LL.D.
(*Hon. Secretary*).
1929 E. S. M. PEROWNE, Esq., F.S.A. (*Hon. Treasurer*).

ORDINARY MEMBERS OF COUNCIL

1932 H. W. BAILEY, Esq., M.A., PH.D.
1932 A. M. BLACKMAN, Esq., M.A., D.LITT.
1933 C. OTTO BLAGDEN, Esq., M.A., HON.D.LITT.
1931 SIR RICHARD BURN, KT., C.S.I.
1933 R. P. DEWHURST, Esq., M.A., I.C.S.
1934 M. GASTER, PH.D.
1934 L. C. HOPKINS, Esq., I.S.O.
1931 REUBEN LEVY, Esq., M.A., LITT.D.
1934 REV. PROFESSOR A. C. MOULE.
1934 R. A. NICHOLSON, Esq., LITT.D.
1934 C. E. A. W. OLDHAM, Esq., C.S.I.
1934 H. N. RANDLE, Esq., M.A., PH.D., I.E.S.
1931 SIDNEY SMITH, Esq., M.A.
1933 SIR JOHN P. THOMPSON, K.C.S.I., K.C.I.E., M.A.
1934 SIR OLIVER WARDROP, K.B.E., C.M.G., M.A.
1931 PROFESSOR W. PERCEVAL YETTS, O.B.E., D.LIT.,
M.R.C.S.

SECRETARY AND LIBRARIAN

1930 COL. D. M. F. HOYSTED, C.B.E., D.S.O.

ASSISTANT SECRETARY

1925 MRS. M. DAVIS.

ASSISTANT LIBRARIAN

1932 MRS. A. CARDEW.

HON. SOLICITORS

MESSRS. T. L. WILSON & Co.

Westminster Chambers, 5 Victoria Street, S.W. 1.

BERNARD QUARITCH Ltd.

Have always on view a large
stock of books relating to

ORIENTAL HISTORY & LITERATURE

also back numbers of

**The Journal of the Royal Asiatic Society, The Journal
of the Asiatic Society of Bengal, The Journal of Indian
Art, The Kokka, etc.**

Catalogue sent post free on request

Enquiries invited

Libraries purchased

**11 Grafton Street, New Bond Street,
LONDON, W. 1. - - - ENGLAND.**

NOW READY

LOWE'S NEAR EASTERN & FAR EASTERN CALENDARS

*showing at a glance the corresponding Christian, Moslem,
Persian, Chinese, Coptic, and Jewish Dates for the year 1935.*

with Literary Supplement, eleven illustrations of Oriental Calligraphy,
Facsimiles of important Firmans, and a RARE portrait of
Sir MOSES MONTEFIORE.

Boards. 10 ins. x 8 ins. pp. 44. Price 3s.

Compiled and Edited by JAMES H. LOWE

(Translator of Hommel's *Civilization of the East*, Haberland's *Ethnology*, Hoernes' *Primitive Man*. Author of *Rashi on Genesis* and *Introduction to Talmud*).

**THE HEWBREW COMPENDIUM PUBLISHING CO.,
SETTLEMENT BUILDING, 33 BERNER STREET, LONDON, E. 1.**

ORIENTAL BOOKS

W. HEFFER & SONS, LTD.
CAMBRIDGE - - ENGLAND

CLASSIFIED ORIENTAL CATALOGUES frequently issued, also Heffer's *Book Adviser*, a list of important forthcoming books. Catalogues on all subjects will be sent free on request.

BOOKS PURCHASED.—Executors and others having to dispose of Libraries or Single Volumes of interest are invited to communicate with us. Generous prices are given for rare books and complete sets of journals. We especially require books on Indian Archæology by Burgess, Fergusson, and Griffiths, and journals of Oriental and Learned Societies.

RECENTLY PUBLISHED.

AN INTRODUCTION TO COLLOQUIAL BENGALI. *By W. Sutton Page*, Reader in Bengali in the University of London, School of Oriental Studies. (James G. Forlong Fund, Vol. XIII). Demy 8vo. Cloth. 10/6 net.

THE BUDDHISM OF TIBET, or LAMAISM. With its Mystic Cults, Symbolism and Mythology, and in its Relation to Indian Buddhism. *By L. Austine Waddell, M.B., F.L.S., F.R.G.S.* 8vo. Cloth. With illustrations. 25/- net.

LINKS WITH THE PAST AGES. *By E. F. Orton, C.B.* Demy 8vo. Cloth. Folding Map. 21/- net.

The voices of the past ages, and their echoes, are ringing to the present day, in ancient languages still living. The key to this knowledge of the past can open hidden chambers, but hitherto detailed research has stopped at the rooms labelled "Greek and Sanskrit", wherein are stored many misleading myths. The Author of *Links with Past Ages* has adventured into older rooms, and the evidence he has found there is interesting and revealing and cannot be disregarded.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL

JANUARY, 1935

CONTENTS

ARTICLES

	PAGE
The Combat of 'Aleyân-Ba'al and Môt—A Proto-Hebrew Epic from Ras-Shamra. By THEODOR HERZL GASTER	1
Notes on "The Birth of the Gracious and Beautiful Gods". By H. L. GINSBERG	45
The New Śaktipur Grant of Lakṣmaṇa Sena Deva and Geographical Divisions of Ancient Bengal. By N. K. BHATTAŚĀLĪ	73
New Coin Evidence from Sīstān. By J. WALKER. (Plate I)	115
A Fragment on Pharmacy from the Cairo Genizah. By R. GOTTHEIL. (Plates II-V)	123

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

A Note on the Tribal Name <i>Mes (Mech)</i> . By STUART N. WOLFENDEN	145
On the Form of the Bhagavadgītā contained in the Kashmirian Mahabhārata. By F. OTTO SCHRADER	146
A Collection of the Literary Remains of Ignace Goldziher. By JOSEPH DE SOMOGYI	149

REVIEWS OF BOOKS

RICHARDS, J. A. <i>Mencius on the Mind</i> . By W. E. Soothill	155
BAUD, MARCELLE, and DRIOTON, ÉTIENNE. <i>Tombes Thébaines</i> . By H. W. Fairman	157
LEVY, R. <i>An Introduction to the Sociology of Islam</i> . By H. A. R. Gibb	158
<i>Selections from the Peshwa Daftar, by P. R. Cadell</i>	
29. <i>Affairs of Northern India: Peshwa Madhavrao I</i>	161
30. <i>Miscellaneous Papers of Shahu and his first two Peshwas</i>	161
31. <i>Selected Papers from the Jamav Section</i>	161
32. <i>Private Life of the Later Peshwas</i>	161
33. <i>Shahu's Campaign against the Sidis of Janjira</i>	161
All edited by G. S. SARDESAI.	
BHUYAN, S. K. (compiled, edited, and translated by). <i>Tung Khungia Buranji, or a History of Assam, A.D. 1681-1826</i> . By E. A. Gait	162

	PAGE
LUCE, G. H., and TIN, PE MAUNG. Inscriptions of Burma. By J. A. Stewart	163
MORISON, J. L. Lawrence of Lucknow, 1806-1857. By E. D. Maclagan	165
WAXMAN, MEYER. A History of Jewish Literature. By Maurice A. Canney	167
Études d'Orientalisme. By A. J. Bernet Kempers	168
MUDIRAJ, K. KRISHNASWAMY. Pictorial Hyderabad. By H. E. Stapleton	169
LAW, B. C. A History of Pali Literature. By W. Stede	170
HUTCHISON, J., and VOGEL, J. PH. History of the Panjab Hill States. By P. R. Cadell	171
THAKUR, AMARESWAR THAKUR. Hindu Law of Evidence. By B. Lindsay	171
OLMSTEAD, A. T. History of Palestine and Syria to the Macedonian Conquest. By J. Leveen	176
CHAMBERLAIN, BASIL HALL (with annotations by the late W. G. ASTON). Translation of "Ko-ji-ki" or "Records of Ancient Matters". By G. F. Hudson	178
SPINNER, S. Herkunft Entstehung und antike Umwelt des hebräischen Volkes. By D. S. Margoliouth	180
SCHECHTER, RABBI ABRAHAM I. Lectures on Jewish Liturgy. By H. Hirschfeld	181
HAENISCH, ERICH (edited by). Monggo Han Sai Da Sekiyen. By G. L. M. Clauson	183
CSILLIK, DR. BARTHÉLEMY. Les Manuscrits mineurs des Rubâ'yât de 'Omar Khayyâm dans la bibliothèque nationale. By M. L. Ferrar	183
Adatrechtbundels. By C. O. Blagden	184
NAU, FRANÇOIS. Les Arabes Chrétiens de Mésopotamie et de Syrie du viii ^e au viii ^e Siècle. By A. Mingana	185
WEISS, THEODOR. Zur Ostsyrischen Laut- und Akzentlehre. By A. Mingana	186
NYKL, A. R. (edited by, in collaboration with IBRAHIM TUQAN). Kitâb al-Zahrah (The Book of Flower). By D. S. Margoliouth	188
FISCHER, A. Beiträge zum Verständnis Religiöser Mus- limischer Texte. By R. Levy	189
BRITTON, Roswell S. The Chinese Periodical Press, 1800- 1912. By J. H. Stewart Lockhart	189
HART, HENRY H. The Hundred Names. By A. C. Moule Aanwisten op ethnografisch en anthropologisch gebied van de afdeeling Volkenkunde van het Koloniaal Instituut. By C. O. Blagden	191
KORN, DR. V. E. De Dorpsrepubliek Tnganan Pagringsingan. By C. O. Blagden	192

	PAGE
BRELOER, BERNHARD. <i>Alexanders Kampf gegen Porus.</i> By C. E. A. W. Oldham	192
SCHURMAN, DR. B. M. <i>Mystik und Glaube im Zusammenhang mit der Mission auf Java.</i> By H. G. Quaritch Wales	195
CHATTERJEE, BIJAN RAJ. <i>India and Java.</i> By H. G. Quaritch Wales	195
TAFRALI, O. <i>Arta şî Archeologia.</i> By M. Gaster	196
DHARAMPUR, MAHARANA VIJAYADEVI OF. <i>Sangit Bhāva</i> [I, Rāg Bhairav]. By H. G. Farmer	196
DOUGHERTY, RAYMOND PHILIP. <i>Archives from Erech.</i> By C. J. Gadd	198
HERZFELD, E. <i>Iranische Denkmäler.</i> By C. J. Gadd	198
KAHLE, PAUL, and MUSTAFA, MUHAMMED (herausgegeben von) <i>Die Chronik des Ibn Ijās in Gemeinschaft mit Moritz Sobernheim.</i> By D. S. Margoliouth	200
HACKIN, J. (avec la collaboration de J. CARL). <i>Nouvelles Recherches Archéologiques à Bāmiyān.</i> By C. E. A. W. Oldham	202
— <i>L'Œuvre de la Délégation Archéologique Française en Afghanistan (1922–1932).</i> By C. E. A. W. Oldham	203
YAZDANI, G. <i>Annual Report of the Archæological Department of H.E.H. the Nizam's Dominions for the Year 1929–30.</i> By C. E. A. W. Oldham	205
IVANOW, W. A Guide to Ismaili Literature. By Alfred Guillaume	206
TORREY, CHARLES CUTTER. <i>The Jewish Foundation of Islam.</i> By A. Guillaume	206
SEWELL, ROBERT (edited by S. KRISHNASWAMY AIYANGAR). <i>The Historical Inscriptions of South India Collected till 1923 and Outlines of Political History.</i> By J. Allan	207
KEMPERS, DR. A. J. BERNET. <i>The Bronzes of Nalanda and Hindu-Javanese Art.</i> By C. O. Blagden	208
<i>Jubiläumsband herausgegeben von der Deutschen Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens anlässlich ihres 60 jährigen Bestehens 1873–1933.</i> By C. O. Blagden	209
<i>Catalogue du Musée Arabe du Caire, by R. Guest</i>	
1. WEILL, M. JEAN DAVID. <i>Les bois à épigraphes jusqu'à l'époque Mamlouke.</i>	211
2. PAUTY, M. EDMOND. <i>Les bois sculptées jusqu'à l'époque Ayyoubid</i>	211
KAPADIA, H. R. (critically edited with introductions, indices, and appendices by). <i>Padmānanda Mahakavya by Amaracandra Sūri.</i> By E. H. Johnston	213

	PAGE
BHATTACHARYYA, BENOYTOSH (critically edited with a preface by). Śaktisaṅgama Tantra. By E. H. Johnston	213
TUCCI, GIUSEPPE (edited with introduction and indices by). The Commentaries on the Prajñāpāramitās. By E. H. Johnston	214
WEIR, C. J. MULLO. A Lexicon of Accadian Prayers in the Rituals of Expiation. By C. J. Gadd	217
BUREN, E. DOUGLAS VAN. The Flowing Vase and the God with the Streams. By E. Burrows	219
KRISHNAMACHARYA, EMBAR (critically edited with an introduction in Sanskrit, indices, etc., by; with a foreword by the General Editor). Jayākhyasamhitā. By E. J. Thomas	221
TĪRTHA, SWĀMĪ TRIVIKRAMA (critically edited with an introduction and index by; with a foreword by B. BHATTĀCHĀRYYA). Parananda Sutra. By E. J. Thomas	221
Les Mosquées du Caire. By Louis Hauteceœur and Gaston Wiet	223
— By K. A. C. Creswell	225
OBITUARY NOTICES	
Dr. Hartwig Hirschfeld. By M. Gaster	229
Berthold Laufer. By R. L. Hobson	230
NOTES OF THE QUARTER	
Alexander Csoma de Kőrös. By Joseph de Somogyi	233
Firdausi: The Poet and his Work	238
The Millenary of Firdausi	240
Burton Memorial Lecture: Luristan	241
Notices	251
Fondation de Goeje	252
PRINCIPAL CONTENTS OF ORIENTAL JOURNALS	253
PRESENTATIONS AND ADDITIONS TO THE LIBRARY	256
TRANSLITERATION OF THE SANSKRIT, ARABIC, AND ALLIED ALPHABETS	267